

# The Voice

April 2018

**Welcome to Faith Church: We are a group of flawed people, joining together to be a part of God's family. Join us as we serve God by**

**“Feeding the Hungry in Body and Soul.”**



Faith Lutheran Church  
12449 California Street  
Yucaipa, California 92399

Phone (909) 790-1816  
Fax (909) 790-1817  
www.faithlutheranyucaipa.org  
faithyucaipa@gmail.com  
“like” us on Facebook:  
Faith Lutheran Church –  
Yucaipa, California

Sunday Worship is at 10:30 am

Office Hours:  
Monday-Friday  
8:30 am to 3:00 pm

## Faith Lutheran's Council

President: Erwin Buschauer  
Vice President: George Motschall  
Recording Secretary: Karen Hall  
Financial Secretary: Caroline Mkanza  
Treasurer: Richard Beal  
Preschool: Pat Motschall  
Education: Jennifer Beal  
Outreach/Evangelism: Steve Cady  
Social Concerns: Diane Bartlett  
Stewardship/Finance: Becky Malinowski  
Property Mgmt.: Fred Mazurier  
Worship & Music: Michael Shea  
Youth: Stephen Botts and Jessica  
Preschool director: Christina Ornelas  
Office Administrator: Curene Stoltz

## THIS ISSUE:

<u>Outreach</u>	<u>2</u>
<u>Finance/Stewardship</u>	
<u>Committee</u>	<u>3</u>
<u>Education Report</u>	<u>3</u>
<u>Prayer list</u>	<u>3</u>
<u>Adult Sunday School</u>	<u>4</u>
<u>Women of ELCA</u>	<u>5</u>
<u>Birthdays</u>	<u>5</u>
<u>Stewardship Calendar</u>	<u>5</u>
<u>Gospel Schedule</u>	<u>6</u>
<u>Wish List</u>	<u>6</u>
<u>Monthly Calendar</u>	<u>8</u>
<u>Preschool</u>	<u>Insert</u>

*The way you get meaning into your life is to devote yourself to loving others,  
devote yourself to your community around you,  
and devote yourself to creating something that gives you purpose and meaning.  
- Mitch Albom*

## Outreach/Social Concerns



Faith Lutheran Church of Yucaipa is a ministry of Jesus Christ. One of many ways to **get involved** is participation in a committee. The eight committees at Faith are Preschool, Worship & Music, Property Management, Youth, Education, Social Concerns, Outreach

& Evangelism, AND Stewardship & Finance. If you are unsure of how to get involved, call or stop by the church office and speak with Curene Stoltz, our secretary.



Currently Faith Lutheran's Outreach Committee and the Church Council are looking at becoming involved a ministry with other churches and organizations in the Yucaipa/Calimesa area called **Family Promise**, which is a mission serving homeless families with school age children. Several of us have been to one of the first two meetings. If we become involved, we would host 3-4 families for an evening meal, an overnight stay and a morning meal for one week at a time four times a year. Family Promise was the topic of a meeting following worship on Sunday, March 18. Future congregational updates will be made as well.



The next community Family Promise meeting will be in early April. Several council members will attend, but **each of you is also welcome** to join in. Let Steve Cady know if you are interested.

Other Social Concerns and Outreach news—1) African Team Ministries will have a display of handmade African jewelry for sale at Faith the week of April 29-May 6. 2) Caring Servants will meet in the Library on Wednesday, March 28 at 10 am. 3) The Lenten program Easter Experience and the Soup Suppers have finished and were well attended with more than 20 people sharing time together. 4) Pantry is still going smoothly and moving lots of food out of our doors and into the community. Get involved! See Erwin Buschauer or Carol Jensen or Diane Bartlett for how! People from St. Alban's are still pitching in here! Come say HI! 5) Be sure to sign up to help with Coffee Hour following worship—or if nothing else pick up some cookies or other goodies when you're grocery shopping and donate them when you come to worship.

In Christ's Name

Outreach - Steve Cady 951-255-8692 [kdcany72@gmail.com](mailto:kdcany72@gmail.com)

## Finance/Stewardship Committee

The Finance/Stewardship Committee had a full agenda this month. We discussed the need for pursuing estimates to replace the roof on the main building and the possibility of obtaining a mortgage rate reduction. It was discussed to update the Standard Operation of Procedures regarding Church employees. It was suggested that we research using some of the Church's Campership Fund to send one or more of our youth to camp in Luther Glen. The subject of litter/trash on the Church premises was discussed, believed to be the result of various groups using our facilities, as well as the homeless what are using our property to sleep. A solution to this problem will continue to be researched. Curene will be contacting a locksmith to repair/replace a few door locks and to install a few new door locks.

## Education Report

We continue to use the Deep Blue Kids Learn and Serve Curriculum for

Children's Sunday school. The children enjoy the variety in the format of the lessons which includes dramatic readings, puzzles, and simple crafts. They are currently working on a newscast/person-on-the-street interview video to play for the congregation at a later time. Alec Blue has agreed to help edit the video when filming is done.

The Adult Sunday School continues an in-depth study of the Gospel of John. The class has moved to the Fireside Room and continues to meet at 9:30am Sundays.

Respectfully submitted,  
Jenny Weaver-Beal

Growing  
Together  
in Faith



*Faith Lutheran's Sick and Shut-ins*

*Can't make it to church? Would you like to receive communion or have someone pray with you? Call the church office for a visit from a Caring Servant.*



**For those who are ill or recovering:**

Elaine Stuckey, Lemoi family, Cara, Amanda, Yvonne Marie, Tom Beaudine, Lynda Buschauer, Nicole, Peggy, Kody Barak, Breke Sperling, Margaret, Cecilia, Carli, Jerry, James, Nelson and Diane

# Why So Many English Translations of the Bible?

One of the most common questions in Sunday School is “Why are there so many English translations?” followed by “Which one is the best?” A complete answer involves money, politics (don’t faint!), translation strategy, and theological perspective. Here are two things to consider:

1. Bible publishing these days is big business.
2. There essentially are two approaches of Bible translation. Formal Equivalence means trying to translate “word for word.” This approach is favored by folks for whom a literal translation is preferred. Dynamic Equivalence means trying to say in our current language what the writers intended. For example, if I use the phrase “once in a blue moon,” people who speak other languages might not understand the idiom in their language.

Here are translations you likely will encounter in our church:

1. New Revised Standard Version (NRSV). This is an update to the Revised Standard Version (New Testament in 1946 and entire Bible in 1952). The NRSV was commissioned by the National Council of Churches, and we read from it in church every Sunday.
2. Today’s English Version (also called the Good News Bible). The New Testament was published in 1966, with the entire Bible published later. The vocabulary is limited for the benefit of both native English speakers and those in the world for whom English is an acquired language. The terrific line drawings are a real feature of this Bible.

Other translations worth considering:

1. New English Bible (New Testament in 1961; entire Bible in 1970). This represents an entirely new approach, commissioned by British churches, not dependent on the King James tradition. Two panels, one of biblical translators and one of literary types, collaborated to produce this version. It is well suited for private study. There is an update called the Revised English Bible which isn’t quite as revolutionary.
2. New International Version (NIV). This was commissioned by Zondervan Publishing, a powerhouse in evangelical circles. The actual translation mostly is OK but be careful about the study Bibles which have a definite point of view.

A final word: The Living Bible is a paraphrase, not an actual translation, and it reflects the theological views of the writer. It is not suitable for real Bible study.

Stephen Domingues



Tom Hoeptner April 3<sup>rd</sup>  
 Eric Koger April 5<sup>th</sup>  
 Courtney Koger April 6<sup>th</sup>  
 Russell Koger April 9<sup>th</sup>  
 Rachel Mkanza April 28<sup>th</sup>  
 James Peterson April 29<sup>th</sup>



Quilting meets the second and fourth Wednesdays of April, 9:30 am, in the sewing room. All quilters are welcome.

WOMEN'S BIBLE STUDY – SATURDAY, April 7, 2018 – 9:30 a.m.

Come for Bible Study, fellowship, tasty refreshments, and plenty of laughter.

Date	April 1	April 8	April 15	April 22	April 29
<b>Asst. Minister</b>					
<b>Communion Asst.</b>					
<b>Ushers</b>					
<b>Reader</b>					
<b>Acolyte</b>	Benet Reagan	Rachel Mkanza	Charlotte Beal	Sariah Vaughn	Rachel Mkanza
<b>Sunday School Teacher</b>	Jenny Beal	Jenny Beal	Jenny Beal	Jenny Beal	Jenny Beal
<b>Sunday School Helper</b>					
<b>Soundboard</b>	Richard Beal	Alec Blue	Richard Beal	Richard Beal	Richard Beal
<b>Lock-up</b>	Erwin, Lynda Buschauer	Erwin, Lynda Buschauer	Erwin, Lynda Buschauer	Erwin, Lynda Buschauer	Erwin, Lynda Buschauer
<b>Coffee Hour Host</b>					
<b>Altar Care</b>	Eloise Johnson Bonnie Strack	Eloise Johnson Norma Burwell	Eloise Johnson Norma Burwell	Eloise Johnson Norma Burwell	Eloise Johnson Norma Burwell
<b>Counters</b>	Gerry Witwer Vicki Rollins	Carol Jensen Pat Kilday	Karen Hall Vicki Rollins	Eloise Johnson	





In an effort to get some special tasks completed around FLC, we have started a wish list. Do you know something that needs to be fixed or something that is needed to make the mission here at FLC work better? Or do you want to help make a difference? Please share your ideas and thoughts with Curene (in office) or write them down on the "Wish List" cards in the Narthex.

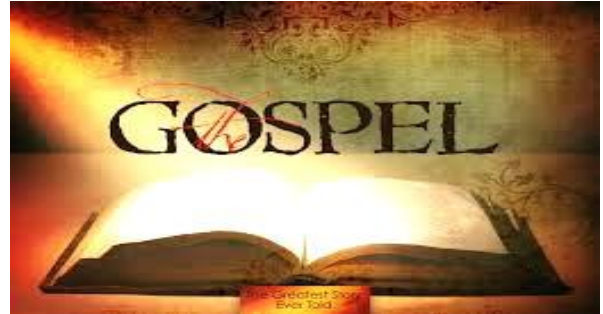
- New roof
- New sign out front
- Paint offices
- Clean up Library
- New computers for offices
- Paint new parking lines in parking lot
- Front lawn/ gophers
- Fixing up the Fellowship Hall for different groups to use.
- Clean all files in office
- Get new gate
- Fix toilet in women's bathroom
- Fix toilet in church

Please note these are not substitutes for your regular contribution made towards the well-being and mission of the ministry. Instead, these projects can be sponsored by individuals, families, or groups who would like to finance a special project.

**Wishes that came true**



# What to expect in March



- |                        |                |
|------------------------|----------------|
| April 1 <sup>st</sup>  | Mark 16:1-8    |
| April 8 <sup>th</sup>  | John 20:19-31  |
| April 15 <sup>th</sup> | Luke 24:36b-48 |
| April 22 <sup>nd</sup> | John 10:11-18  |
| April 29 <sup>th</sup> | John 15:1-8    |



Please submit your articles for The Voice by the 20<sup>th</sup> of the month to be included in the following month's edition. You may email them to [faithyucaipa@gmail.com](mailto:faithyucaipa@gmail.com) or bring/mail them to the church office.



ONLINE

If you'd like to view this newsletter online and in color, go to <http://faithlutheranyucaipa.org/Voice.pdf>

## April 2018

Sun	Mon	Tue	Wed	Thu	Fri	Sat
<b>4 EASTER</b> 10:30 am Worship Service	<b>2</b> 8:30 – 3 Office Open  7:00 pm NA meeting	<b>3</b> 8:30 – 3 Office Open  10:00 am Alanon  7:30 pm NA meeting	<b>7</b> 8:30 – 3 Office Open 6:30 pm Joyful Sounds Bellringer prac. 7:00 pm Faith ringers prac. 7:30 pm Chancel Choir prac. 7:30 pm NA meeting	<b>5</b> 8:30 – 3 Office Open  7:30 pm NA meeting	<b>6</b> 8:30 – 3 Office Open  7:30 pm NA meeting	<b>7</b> 7:30 O.A. meeting 10:00 am A.A. meeting  7:30 pm NA meeting
<b>4</b> 9:30 am Adult Sunday School 10:30 am Worship Service	<b>9</b> 8:30 – 3 Office Open  7:00 pm NA meeting	<b>10</b> 8:30 – 3 Office Open 10:00 am Alanon 10:30 am Stewardship/Property mgmt. Committee meeting 6:30 pm Social Concerns/Outreach meeting 7:30 pm Music and Worship Comm. meeting 7:30 pm NA meeting	<b>7</b> 8:30 – 3 Office Open 9:30 am Quilters  6:30 pm Joyful Sounds Bellringer prac. 7:00 pm Faith ringers prac. 7:30 pm Chancel Choir prac. 7:30 pm NA meeting	<b>12</b> 8:30 – 3 Office Open  7:30 pm NA meeting	<b>13</b> 8:30 – 3 Office Open  7:30 pm NA meeting	<b>14</b> 7:30 O.A. meeting 9:30 am Food Pantry 10:00 am A.A. meeting  7:30 pm NA meeting
<b>4</b> 9:30 am Adult Sunday School 10:30 am Worship Service	<b>16</b> 8:30 – 3 Office Open  7:00 pm NA meeting	<b>17</b> 8:30 – 3 Office Open 10:00 am Alanon 1:30 pm Bible Study meeting 5:30 pm Preschool Committee mtg. 6:30 pm Council mtg. 7:30 pm NA meeting	<b>18</b> 8:30 – 3 Office Open 6:30 pm Joyful Sounds Bellringer prac. 7:00 pm Faith ringers prac. 7:30 pm Chancel Choir prac. 7:30 pm NA meeting	<b>19</b> 8:30 – 3 Office Open  7:30 pm NA meeting	<b>20</b> 8:30 – 3 Office Open  7:30 pm NA meeting	<b>21</b> 7:30 O.A. meeting 10:00 am A.A. meeting  7:30 pm NA meeting
<b>4</b> 9:30 am Adult Sunday School 10:30 am Worship Service	<b>23</b> 8:30 – 3 Office Open  7:00 pm NA meeting	<b>24</b> 8:30 – 3 Office Open  10:00 am Alanon  7:30 pm NA meeting	<b>25</b> 8:30 – 3 Office Open 9:30 am Quilters  6:30 pm Joyful Sounds Bellringer prac. 7:00 pm Faith ringers prac. 7:30 pm Chancel Choir prac. 7:30 pm NA meeting	<b>26</b> 8:30 – 3 Office Open  7:30 pm NA meeting	<b>27</b> 8:30 – 3 Office Open  7:30 pm NA meeting	<b>28</b> 7:30 O.A. meeting 9:30 am Food Pantry 10:00 am A.A. meeting  7:30 pm NA meeting

# April 2018

Sun	Mon	Tue	Wed	Thu	Fri	Sat
<b>4</b> 9:30 am Adult Sunday School 10:30 am Worship Service	<b>30</b> 8:30 – 3 Office Open  7:00 pm NA meeting					



*Faith Lutheran*  
*12449 California St.*  
*Yucaipa, CA 92399*





# *The Voice*

*A Newsletter  
From  
Faith Lutheran Church  
and Preschool*